

Tabhirt-iw (Mon petit jardin - en kabyle)

Tagi d tabhirt-iw
Daxel n tebhirt-iw, illa uwtul
Awtul-nni ittentag, issikid
Iwala tacladatt
Ifreh, ičča-tt
Iwala tazrudiyat
Iruh, ičča-tt
Iwala lleft, ičča-tt
Iwala tarirast, ičča-tt
Iwala Takrumbtt, issikid-itt, itawali-tt, isfuh-itt
Iwala awtul-nniden, inna-as :
Ttec-itt. Nek it-izzan.

*Ceci est mon jardin et dans mon jardin il y a un lapin.
Et ce lapin saute, bondit, saute.
Il a vu une salade,
il est parti la manger.
Il a vu une petite carotte,
il est parti la manger.
Il a vu un navet,
il est parti le manger.
Il voit l'arum d'Italie,
il est parti le manger.
Il a avancé un petit peu plus loin.
Il a vu un concombre,
il l'a observé, il l'a regardé, il l'a senti
Il a vu un autre lapin. Il lui a dit :
«Tiens, mange, c'est moi qui l'ai planté, mange!»*